

Sunbury,

Rondebosch,

26th April, 1934.

Dear Mr. Mqayi,

My correspondence has got into arrears, owing to a press of other work.

I enclose a cheque for £3, for the use of SifuGa siGanzi, RaraGe, Walter Cingo's Death, AmaLinde, and IinKokeli, for ImiGengo. In a week or two I may send you the MS. for revision; though I would rather send it when you are at home, for safety. When do you return?

Referring to your proposal regarding the senior readers, I may say that a year ago I discussed with the Lovedale Press the question of my making you an allowance yearly, when the high school reader or readers were published; for I realized that they would affect the sale of your school edition of ITyala. I am still prepared to do this; but I am not willing to bind myself and my wife --should I predecease her --to a definite sum or to a proportion of the royalties. My wife will be a poor woman, if I go before her, for I have never concerned myself with making or saving money.

I may also remind you of two things -- that my readers/~~may~~ will, sooner or later be knocked out by others, and that one cannot have it both ways -- i.e., be paid for one's work, and then come in on the royalties. But

if

if you leave the matter to me, believing that I realize and value the help you have given, and are giving, I shall do that I am able to do to help you, as I have done in the past.

I am on the look out for a name for the reader between Std. VI. and ImiGengo. The English name will/be, "Stewart Xhosa Readers: <sup>probably</sup> Higher Grade Reader." The Xhosa should be, "IinCwadi zesiXhosa zaGaFundi: EyaGa -----". Would eyaGathe nyi serve? Or eyaGa-Phambili? Have you any suggestion to make?

With all good wishes,

Yours sincerely,